

Caso 03 -2016

Escrito N° 02

Descargos

AL TRIBUNAL DE ÉTICA DEL CONSEJO DE LA PRENSA PERUANA:

GRUPO EPENSA S.A.C., con RUC N° 20554694153, representada por su apoderado Iván Marco Slocovich Pardo –director del diario CORREO-, con documento nacional de identidad N° 09869157, en respuesta a la carta 822944 recibida el 02/06/2016, a usted dice:

Dando respuesta a su solicitud, enviamos la traducción oficial en idioma español de las paginas pertinentes del Informe remitido por el Departamento de Policía Federal de la Superintendencia Regional del estado de Paraná de la República Federativa de Brasil en las que se basa el artículo “Detienen a brasileño sindicado de pagar 6 millones a Ollanta Humala”

OTROSI DECIMOS: Variamos nuestro domicilio procesal en la calle Jorge Salazar Araoz 171, La Victoria - Lima.

Lima, 14 de junio de 2016

GRUPO EPENSA S.A.C.

.....
Iván Slocovich Pardo
DIRECTOR DIARIO CORREO

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL
MJ – SERVICIO PÚBLICO FEDERAL
DEPARTAMENTO DE POLICÍA FEDERAL
SUPERINTENDENCIA REGIONAL DEL ESTADO DE PARANÁ
GT/LAVAJATO/DRCOR/SR/DPF/PR

Excelentísimo

Juez Federal de la 13ª Sala Federal de Curitiba/PR

Curitiba, 5 de febrero de 2016

OPERACIÓN LAVAJATO

URGENTE

CONFIDENCIAL

Asunto: Representación mediante medidas cautelares – Suplemento

Referencia: Autos N° 5003682-16.2016.4.04.7000/PR

Autos N° 5046271-57.2015.4.04.7000/PR (IPL 1985/2015)

Autos N° 5005002-38.2015.4.04.7000/PR (IPL 0276/2015)

Autos N° 5048739-91.2015.4.04.7000/PR

Autos N° 5053355-12.2015.4.04.7000/PR

Señor Juez:

La presente representación busca complementar los pedidos formalizados en el Evento 1 de los Autos N° 5003682-16.2016.4.04.7000 (REPRESENTACIÓN-BUSCA1).

El Ministerio Público Federal opinó por la admisión de los pedidos presentados por la Autoridad Policial que suscribe (EVENTO 6, PROMOCIÓN1).

A fin de justificar el origen de este pedido, cito fragmentos de las razones – *para presentación posterior de las conclusiones* – del pedido del Evento 30 que obra en Autos N° 5053355-12.2015.0.04.7000 (REPRESENTACIÓN_BUSCA1):

Antes de la implementación integral de los levantamientos, después de nuevas consultas en bases de datos disponibles, del análisis preliminar del contenido de la bandeja de correo electrónico tumiquilim@terra.com.br, utilizado por FERNANDO MIGLACCIO DA SILVA, y de diligencias preliminares, se obtuvieron nuevas

TRADUCIDO SIN LEGALIZACIONES OFICIALES

MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA
J.V.T. N° 45

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

direcciones de correo electrónico que requieren la ampliación de la decisión citada para que también se les retire la reserva.

(...)

Por otro lado, respecto a FERNANDO MIGLACCIO DA SILVA, tras un breve y sumario análisis de la bandeja tumiquilim@terra.com.br, fue posible identificar una nueva dirección de correo electrónico que él...

...al dictar las medidas cautelares materia de oposición, (se busca) que FERNANDO MIGLACCIO DA SILVA, MARIO LUCIA TAVARES GUIMARÃES, MARCELO BAHIA ODEBRECHT, entre otros, puedan explicar la razón y el significado de cada una de las anotaciones.

Es importante mencionar que la investigación policial no se orienta a buscar la condena ni el encarlamiento de "A" o "B". El punto de partida del trabajo de investigación es buscar la reproducción de los hechos. A partir de esto, si tales hecho apuntan a la comisión de delitos, es natural que la acusación penal siga su curso, con indicación por el Delegado Policial, el ofrecimiento de la denuncia por el Ministerio Público, etc. Si los hechos indicaren la inexistencia de ilícitos, es normal que la investigación sea archivada.

La presunta participación del expresidente de la República en prácticas delictivas debe ser tratada con calma, lo que no quiere decir que las autoridades policiales deban dejar de ejercer sus funciones constitucionales.

TRADUCIDO SIN LEGALIZACIONES OFICIALES

MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA
J.V.T. Nº 45

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

Las anotaciones en la planilla posiblemente concebida por MARCELO BAHIA ODEBRECHT revelan, a partir de lo que fue posible verificar en el ámbito policial, el control que el directivo máximo del GRUPO ODEBRECHT tuvo sobre el destino de recursos, al margen de la ley, al PARTIDO DE LOS TRABAJADORES.

En esta línea de investigación, las medidas cautelares materia de impugnación intentan esclarecer los hechos analizados.

Los demás fragmentos del análisis de la planilla se presentan a continuación:

[...]

6.4.2011

Este año, tenemos dos menciones al término "Feria", totalizando un valor de R\$ 26,000,000.00, siendo la primera de R\$10,000,000.00, de los cuales R\$3,500,000.00 se atendieron los meses de febrero a mayo de 2011.

Ya los R\$16,000,000.00 de la segunda mención corresponde al valor de US\$10,000,000.00 convertidos a Reales (R\$) a la cotización de R\$ 1.60, indicando que dicho pago se realizó "fuera", entiéndase con esto, su realización en el exterior.

*Por último, la mención al "Programa OH", con referencia al presidente del Perú Ollanta Humala, vinculando al mismo el valor de R\$4,800,000.00, que constan en la celda de la planilla "=3000000*1,6", demostrando que en realidad se trata del valor de US\$3,000,000 convertidos a Reales (R\$) a tipo de cambio de R\$ 1.60, no constando otras observaciones que indique la razón de la transferencia de este valor a OH.*

*Investigando en fuentes abiertas, encontramos el reportaje colgado en el sitio <https://www.brasildefato.com.br/node/11367>, de fecha 26/12/2012, con el título "**Odebrecht omnipresente en el Perú**". Dicho reportaje informa sobre algunas obras que están siendo ejecutadas por el Grupo Odebrecht en dicho país, incluso indicando*

MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA
J.V.T. Nº 45

TRADUCIDO SIN LEGALIZACIONES OFICIALES

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

que tales obras, según el peruano Antonio Allende, estarían siendo financiadas por el gobierno brasilero, y que durante el gobierno de Lula habría saltado de US\$ 50 millones a US\$900 millones anuales.

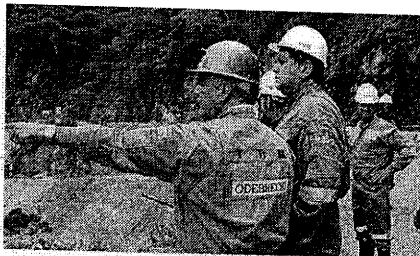
Asimismo, informa que los opositores en los proyectos estarían presentando denuncias contra la constructora brasilera, acusándola de hacer lobby ante congresistas y de financiamiento de campañas electorales.

[REPORTAJE]

BRASIL DE FATO

Una visión popular de Brasil y del mundo

Brasil de Fato



Odebrecht omnipresente en el Perú

Foto: Lamula

Para los analistas, la constructora brasilera se convirtió en la principal constructora de obras de integración económica capitalista en el continente latinoamericano.

26/12/2012

Márcio Zonta

Corresponsal en Lima (Perú)

(Misma imagen)

La empresa brasilera Odebrecht celebra en el 2012 más de treinta años de presencia en el Perú ejecutando obras de hidroeléctricas, infraestructura de puertos, gasoductos, vías urbanas y carreteras que conectan el país andino con sus vecinos.

Especialistas latinoamericanos han señalado a la contratista brasilera como la principal ejecutora de obras de integración económica capitalista en el continente.

TRADUCIDO SIN LEGALIZACIONES OFICIALES

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

Según la revista ENR, Odebrecht alcanza un total mayor de 58,5 mil MW en obras de construcción en el sector de energía en Brasil y el exterior, siendo considerada la más grande constructora internacional de hidroeléctricas.

En su currículo, acumula más de 72 centrales hidroeléctricas, 12 centrales térmicas, dos centrales nucleares, diversas represas y la implementación de aproximadamente 6.3 mil kilómetros de líneas de transmisión de energía.

Sólo en el Perú, más de 20 emprendimientos hidroeléctricos serían construidos por la empresa en el Río Marañón, en la frontera entre la selva y la sierra del Perú, en los límites con el departamento de Cajamarca, en el ámbito de los principales proyectos mineros del país.

De manera caso omnipresente, la empresa conduce las obras de la carretera Sisa – Cuñunbuque, la construcción de la Interoceánica Sur y Norte, interconectando los principales sistemas portuarios del Perú con los puertos de otros países; además, de la primera etapa de implantación del proyecto minero Conga y diversas obras de urbanización y transporte en la capital Lima.

Según el peruano Antonio Allende, especialista en impactos en los proyectos de integración, el gobierno brasilero ha garantizado financieramente la mayoría de los mencionados proyectos.

“En la época de Fernando Henrique Cardoso, se destinaban aproximadamente 50 millones de dólares anuales para la construcción de infraestructura en el Perú. A partir del 2003 con Luiz Inácio Lula da Silva, esa cifra subió a 990 millones de dólares y no dejó de aumentar, siendo inyectados en la construcción de carreteras y emprendimientos de generación de energía”, informa.

Denuncias de opositores peruanos a los proyectos de la empresa en el país acusan a la contratista de realizar un gran esquema de lobby ante congresistas, aparte de financiar campañas electorales, sobre todo en regiones donde predominan sus proyectos.

Selva represada

La obra más reciente divulgada por Odebrecht entre los andes y la carretera de la selva peruana en el río Huallaga es una hidroeléctrica, cuyas inversiones alcanzan cifras de 1.2 mil millones de dólares, con una capacidad de 406 MW.

La construcción viene siendo ejecutada desde mediados de 2011, cuando la empresa brasilera se adjudicó en una licitación convocada por el estado peruano 264 MW de la potencia de la planta.


MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA
J.V.T. N° 45

TRADUCIDO SIN LEGALIZACIONES OFICIALES

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

El director de Odebrecht en el Perú, el brasilero Erlon Arfelli, revela que un importe de potencia adquirido en licitación establece un contrato de compra-venta de energía por 15 años suscrito con Electroperu a un precio promedio de 55 dólares por MWh.

Con tan sólo 5% del potencial hidroeléctrico que se explota en el Perú, la empresa estima aproximadamente 60 mil MW de oportunidad en generación hidroeléctrica ubicadas en la selva peruana. Además, Odebrecht posee 1,400 MW de existencias y estudios de factibilidad energética en el país.

De las 20 hidroeléctricas declaradas como de interés nacional y social en el Río Marañón, en un decreto firmado en abril de 2011 por el presidente en ejercicio Alan García, cuatro ya se encuentran en ejecución por Odebrecht: Chaglla, Cumba, Chadim y Tambo 40. La empresa donde tiene inversiones la empresa brasilera en la región ha causado preocupación en los opositores a los proyectos, quienes han denunciado artimañas por parte de Odebrecht para conseguir facilidades en la implementación de sus emprendimientos en la selva peruana.

"La contratista financió la campaña de dos candidatos que disputaron la segunda vuelta de la última elección regional para gobernar el departamento de Amazonas, a saber, el ganador José Arista Arbildo y su oponente en la época Carlos Ruiz Paredes que es funcionario de la empresa", denuncia Carlos Navas, Secretario General del Sindicato de Trabajadores de Educación de la región amazónica (SUTE).

Navas dice que el gobierno de Arbildo recibiría dinero de la empresa brasilera para realizar eventos en la región. "Arbildo ha sido sirviente de Odebrecht que, en contrapartida, financia festividades en la ciudad que promueven el nombre de ambos".

El lobby ante congresistas peruano también sería una práctica de la empresa para la aprobación de sus proyectos. Una fuente vinculada al congreso acusa que varios exfuncionarios del alto escalafón del gobierno de Humala están proponiendo diversas asociaciones público privadas para varios proyectos de involucran a Odebrecht.

Uno de esos emprendimientos sería la construcción del gasoducto al sur del país con 400 millones de dólares de las arcas del estado peruano. Incluso, la empresa brasilera estaría presionando al gobierno para conseguir la concesión del transporte de líquidos de gas natural en el proyecto que inicialmente permite a Odebrecht la conducción de gas seco.

En respuesta a Brasil de Fato, la empresa desmiente cualquier forma de lobby, presión o financiamiento de campañas políticas en el Perú.

MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA

J.V.T. N° 45

TRADUCIDO SIN LEGALIZACIONES OFICIALES

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

Afirma no ser responsable de las hidroeléctricas de Cumba y Chadin aunque haya informaciones en la página web de Odebrecht sobre la adjudicación de las licitaciones para la construcción de dichas centrales hidroeléctricas en el país. (<http://www.odebrecht.com/negocios-e-participacoes/america-latina>).

En base al reportaje precedente, se verifica que las obras de la hidroeléctrica en el río Huallaga se iniciaron a mediados del 2011, con una cifra de US\$ 1.2 mil millones.

Asimismo, tenemos en abril de 2011, la promulgación del decreto firmado por el presidente en ejercicio Alan García, que considera veinte hidroeléctricas como de interés nacional y social en el río Marañón, cuatro de las cuales están siendo construidas por Odebrecht.

Otra información relacionada con Ollanta Humala, se encuentra en la anotación 10018, hecha por Marcelo Odebrecht, en si celular iPhone, cuando éste relaciona al mencionado presidente en oposición al término "humildad". En esta anotación también consta la cuestión de dinero para Angola y Perú.

100 18	Asunto: LM, estrategia Época? Anuncio BNDESEMIX/Seminario. Aprox. LA Cuba. Azúcar/Hotel Cuba Ya. Ecuador vs. JC? Sarmiento (y DS Arg.) Daniel Noboa. Prácticas TI y Productividad. Empresa de los Sueños AL? Activos Energía? Parag... Asistentes: Ubicación: Detalles: GSP	Categoría: Tarifas Membrete: Prioridad: desconocido Status: desconocido Clase: normal Repetir día: ninguna Repetir regla: ninguna Repetir intervalo: 0 Repetir hasta:
[...]	OH vs. Humildad. Magnates en Perú. Ecuador.	
[...]	Cash Angola y Perú.	

6.5.2012

Para este año, tenemos tres referencias al término "Programa B", el cual hasta el presente no ha sido identificado.

Hemos vinculado la primera mención en la columna "Económico", el valor de R\$ 2,000,000.00, descrito en la celda como "=1500000+500000", ya en la columna "Financiero" el valor de R\$ 1,500,000.00.

La mención siguiente "Programa B 2 (junio y julio 2012) posee el valor de R\$ 1,000,000.00, descrito en la celda como "=500000-500000", posiblemente cada cuota correspondiente a los meses de junio y julio de 2012.

Y por último, el "Programa B 3 (julio de 2012 extra) con el valor de R\$ 1,000,000.00 refrendando de nuevo el mes de junio/2012, considerado como gasto extra

MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA
J.V.T. N° 45

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

7. Composición del Saldo

Los desembolsos descritos en los numerales 6.1 y 6.5 totalizan el valor de R\$ 120,522,000.00, el cual al ser sustraído de recursos informados como "fuentes" en la planilla (R\$ 200,098,000.00), resultando en un saldo positivo de R\$79,575,650.00 en la columna "Económico"; no habiendo indicación del destino de dicho saldo. Ya en la columna "Financiero" tenemos un saldo negativo de R\$ 60,374,350.00. Con esto se cierra el folder "Resumen".

Informo que en el folder "R\$ mil" tenemos al final de la planilla – cuyos valores constantes en su cuerpo corresponden al folder "Resumen" – el probable destino del saldo anteriormente descrito, aunque su valor haya sido redondeado hacia abajo, restando en R\$79,000,000.00, R\$ 6,000,000.00 de los cuales destinados a "Italia", otros R\$ 23,000,000.00 a "Amigo" y R\$ 50,000,000.00 a "Pos-Italia", aclarando que dichas siglas todavía no han sido identificadas.

Composición del Saldo	
Italia	79,000
Amigo	6,000
Pos Italia	23,000
	50,000

Ya en el folder "R\$ mil (3)" tenemos otra composición de saldo, indicando un saldo final de R\$ 6,000,000.00, partiéndose de un valor de R\$ 8,000,000.00 considerado saldo de la cuenta Italia al 30/06/2012, descontándose las remesas de "junio a julio 2012" y "pedido extra julio 2012" que sumadas arrojan R\$ 2,000,000.00.

En el caso de estas remesas, observo que las mismas son coincidentes con los valores contenidos en las líneas que hacen referencia al Programa B2 y B3 del folder "Resumen".

Composición del Saldo Italia al 30/06/2012	
Remesas junio y julio 2012	8,000
Remesa pedido extra julio 2012	1,000
Saldo final	1,000
	6,000

[...]

El Análisis del correo electrónico de FERNANDO MIGLIACCIO DA SILVA reveló, con significativa fuerza probatoria, el pago de dádivas (coimas) indebidas por el GRUPO ODEBRECHT a favor de RICARDO RAÚL JAIME, exsecretario de Transportes del Gobierno Federal de Argentina. En esta línea, la conclusión alcanzada por el Equipo de Análisis de que el asiento "PROYECTO OH" hace referencia al actual presidente del Perú OLLANTA HUMALA es perfectamente plausible. De confirmarse esta hipótesis de investigación, el entonces dirigente

MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA

J.V.T. N° 45

TRADUCCION SIMPLE SIN VALOR OFICIAL

máximo del Perú se habría sido beneficiado por el GRUPO ODEBRECHT y esto, de alguna forma, estaría vinculado con las inversiones hechas por el Gobierno Federal (de Brasil) en dicho país.

LA INFRASCRITA, TRADUCTORA PUBLICA, CERTIFICA QUE LA PRESENTE TRADUCCION ES FIEL Y CORRECTA DEL TEXTO ORIGINAL EN IDIOMA Portugués ADJUNTO. ESTA TRADUCCION NO DEBE INTERPRETARSE COMO RECONOCIMIENTO DE LA AUTENTICIDAD DEL DOCUMENTO TRADUCIDO.
EN FE DE LO CUAL FIRMO Y SELLO EN Lima
LOS 13 DIAS DEL MES DE JUNIO
DE 2016



MARIA ANGELICA PONCE C.
TRADUCTORA PUBLICA JURAMENTADA
J.V.T. N° 45

TRADUCIDO SIN LEGALIZACIONES OFICIALES



MJ – SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA FEDERAL
SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL NO ESTADO DO PARANÁ
GT/LAVAJATO/DRCOR/SR/DPF/PR

**A Sua Excelência o Senhor
Juiz Federal da 13ª Vara Federal de Curitiba/PR**

Curitiba, 05 de fevereiro de 2016.

**OPERAÇÃO LAVAJATO
URGENTE
SIGILOSO**

Assunto: Representação por medidas cautelares – aditamento

Referência: Autos nº 5003682-16.2016.4.04.7000/PR

Autos nº 5046271-57.2015.4.04.7000/PR (IPL 1985/2015)

Autos nº 5005002-38.2015.4.04.7000/PR (IPL 0276/2015)

Autos nº 5048739-91.2015.4.04.7000/PR

Autos nº 5053355-12.2015.4.04.7000/PR

Senhor Juiz,

A presente representação busca complementar os pedidos formalizados no Evento 1 dos Autos nº 5003682-16.2016.4.04.7000 (REPRESENTACAO_BUSCA1).

O Ministério Público Federal opinou pelo provimento dos pedidos feitos pela Autoridade Policial ora subscritora. (EVENTO 6, PROMOCAO1).

* * *

Colaciono, para justificar a origem do presente pedido, trechos das razões – para apresentação posterior das conclusões – do pedido do Evento 30 dos Autos nº 5053355-12.2015.4.04.7000 (REPRESENTACAO_BUSCA1):

"Antes da integral implementação das quebras, após novas consultas em bancos de dados disponíveis, da análise preliminar do conteúdo da caixa do e-mail <tumiguillim@terra.com.br>, utilizado por FERNANDO MIGLIACCIO DA SILVA, e de diligências complementares, obtiveram-se novos endereços de e-mail que demandam a extensão da decisão citada para que também tenham seus sigilos afastados.

(...)

Por sua vez, em relação a FERNANDO MIGLIACCIO DA SILVA, após breve e sumária análise da caixa <tumiguillim@terra.com.br>, foi possível identificar um novo endereço de e-mail por ele



MJ – SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA FEDERAL
SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL NO ESTADO DO PARANÁ
GT/LAVAJATO/DRCOR/SR/DPF/PR

com a decretação das medidas cautelares ora pleiteadas, que **FERNANDO MIGLIACCIO DA SILVA, MARIO LUCIA TAVARES GUIMARÃES, MARCELO BAHIA ODEBRECHT**, dentre outros, possam explicar a razão e o significado de cada uma das anotações.

É importante que seja mencionado que a investigação policial não se presta a buscar a condenação e a prisão de "A" ou "B". O ponto inicial do trabalho investigativo é o de buscar a reprodução dos fatos. A partir disto, se tais fatos apontarem para o cometimento de crimes, é natural que a persecução penal siga seu curso, com o indiciamento pelo Delegado de Polícia, o oferecimento de denúncia pelo Ministério Público, etc. Se os fatos indicarem a inexistência de ilegalidades, é normal que a investigação venha a ser arquivada.

O possível envolvimento do ex-Presidente da República em práticas criminosas deve ser tratado com parcimônia, o que não significa que as autoridades policiais devam deixar de exercer seu mister constitucional.

As anotações da planilha possivelmente idealizada por **MARCELO BAHIA ODEBRECHT** revelam, a partir do que foi possível apurar em esfera policial, o controle que o dirigente máximo do **GRUPO ODEBRECHT** tinha sobre a destinação de recursos, à margem da lei, ao **PARTIDO DOS TRABALHADORES**.

As medidas cautelares pleiteadas intentam, sob esta linha de investigação, esclarecer os fatos sob apuração.

Os trechos restantes da análise da planilha seguem a seguir:

"(...)

6.4. 2011

Neste ano temos duas menções ao termo "Feira", totalizando o valor de R\$ 26.000.000,00, sendo a primeira de R\$ 10.000.000,00, destes R\$ 3.500.000,00 atendidos nos meses de fevereiro a maio de 2011.

Já os R\$ 16.000.000,00 da segunda menção, corresponde ao valor de US\$ 10.000.000, convertidos para a o Real (R\$) a cotação de R\$ 1,60, indicando que tal pagamento foi realizado "fora", entendendo-se com isto, sua realização no exterior.

*Por fim, a menção ao "Programa OH", em referência ao presidente do Peru, Ollanta Humala, atrelando ao mesmo o valor de R\$ 4.800.000,00, constando na célula da planilha "~~3000000~~*1,6", demonstrando que na verdade se trata do valor de US\$ 3.000.000 convertidos para o Real (R\$) a cotação de R\$ 1,60, não constando outras observações que indiquem a razão e veiculação deste valor a OH.*

Pesquisando em fontes abertas, encontramos a reportagem veiculada no site <http://www.brasildefato.com.br/node/11367>, datada de 26/12/2012, com o título "Odebrecht



MJ – SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA FEDERAL
SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL NO ESTADO DO PARANÁ
GT/LAVAJATO/DRCOR/SR/DPF/PR

onipresente no Peru, a reportagem informa algumas obras que estão sendo realizadas pelo grupo Odebrecht, naquele país, inclusive, indicando que tais obras, segundo o peruano Antonio Allende, estariam sendo financiadas pelo governo brasileiro, o qual durante o governo Lula teria saltado de US\$ 50 milhões para US\$ 900 milhões anuais.

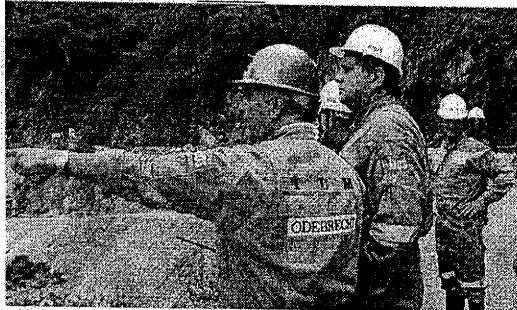
Informa também que opositores aos projetos estariam fazendo denúncias contra a empreiteira brasileira, acusando-a de fazer lobby junto a congressistas e de financiamento de campanhas eleitorais.

BRASIL DE FATO

Uma visão popular do Brasil e do mundo

Brasil

de Fato



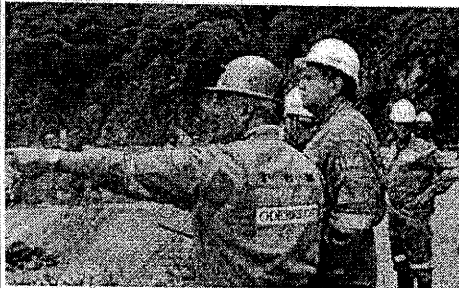
Odebrecht onipresente no Peru

Foto: Lamula

Para analistas, a empreiteira brasileira se transformou na principal construtora de obras de integração econômica capitalista no continente latino-americano

26/12/2012

Marcio Zonta
correspondente em Lima (Peru)



Funcionária da Odebrecht mostra obra ao empresário peruano Alan Garcia (segundo o portir da esquerda) - Foto: Lamula

Garcia (segundo o portir da esquerda) - Foto: Lamula

A empresa brasileira Odebrecht celebra, em 2012, mais de trinta anos de atuação no Peru realizando obras de hidrelétricas, infraestrutura de portos, gasodutos, vias urbanas e estradas que conectam o país andino aos seus vizinhos.

Especialistas latino-americanos têm apontado a empreiteira brasileira como a principal executora de obras de integração econômica capitalista no continente.

Segundo a revista ENR, a Odebrecht totaliza mais de 58,5 mil MW em obras de construção no setor de energia no Brasil e no exterior, sendo considerada a maior construtora internacional de hidrelétricas.

Em seu currículo, acumula mais de 72 usinas hidrelétricas, 12 usinas térmicas, duas usinas nucleares, diversas barragens e a implantação de aproximadamente 6,3 mil quilômetros de linhas de transmissão de energia.

Só no Peru, mais de 20 empreendimentos hidrelétricos seriam construídos pela empresa no rio Maranhão, na fronteira entre a

Amazônia e serra peruana nos limites com o departamento de Cajamarca, na esteira dos principais projetos de mineração do país.



MJ – SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA FEDERAL
SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL NO ESTADO DO PARANÁ
GT/LAVAJATO/DRCOR/SR/DPF/PR

De maneira quase onipresente, a empresa conduz ainda as obras da rodovia Sisa-Cuñunbuque, a construção da Interoceânica Sul e Norte, interligando os principais sistemas portuários do Peru aos portos de outros países, além da primeira fase de implantação do projeto de mineração Conga e diversas obras de urbanização e transporte na capital Lima.

Segundo o peruano Antonio Allende, especialista em impactos nos projetos de integração, o governo brasileiro tem garantido financeiramente a maioria desses projetos.

"Na época de Fernando Henrique Cardoso eram destinados cerca de 50 milhões de dólares ao ano para a construção de infraestrutura no Peru, a partir de 2003 com Luiz Inácio Lula da Silva, essa cifra subiu para 990 milhões de dólares e não parou de crescer, sendo injetados na construção de estradas e empreendimentos de geração de energia", informa.

Denúncias de opositores peruanos aos projetos da empresa no país acusam a empreiteira de realizar um grande esquema de lobby junto a congressistas, além de financiar campanhas eleitorais, sobretudo em regiões que predominam seus projetos.

Amazônia barrada

A mais recente obra divulgada pela Odebrecht entre os Andes e a entrada da Amazônia peruana no rio Huallaga é uma hidrelétrica, cujos investimentos alcançam as cifras de 1,2 bilhão de dólares, tendo capacidade de 406 MW.

A construção vem sendo realizada desde meados de 2011, quando a empresa brasileira adquiriu em leilão organizado pelo governo peruano 264 MW da potência da planta.

O diretor da Odebrecht no Peru, o brasileiro Erlon Arfelli, revela que o montante de potência comprado no leilão estabelece um contrato de compra e venda de energia por 15 anos firmado com a Eletroperu a um preço médio de 55 dólares por MWh.

Com apenas 5% do potencial hidrelétrico explorado no Peru, a empresa estima cerca de 60 mil MW de oportunidade em geração hidrelétrica localizadas na Amazônia peruana. Ademais, a Odebrecht possui 1.400 MW de inventários e estudos de viabilidade energética no país.

Das 20 hidrelétricas declaradas como interesse nacional e social no rio Maranhão, em decreto assinado em abril de 2011 pelo então presidente em exercício, Alan Garcia, quatro já estão em execução pela Odebrecht: Chaglla, Cumba, Chadim e Tambo 40. A investida da empresa brasileira na região tem preocupado opositores aos projetos, que tem denunciado artimanhas da Odebrecht para conseguir facilidades na implantação de seus empreendimentos na Amazônia peruana.

"A empreiteira financiou a campanha dos dois candidatos que disputaram o segundo turno da última eleição regional para governar o departamento de Amazonas, o ganhador José Arista Arbildo e seu concorrente à época, Carlos Ruiz Paredes, que é funcionário da empresa", denuncia Carlos Navas, secretário geral do Sindicato dos Trabalhadores de Educação da região amazônica (Sute).

Navas diz que o governo de Arbildo receberia dinheiro da empresa brasileira para realizar eventos na região. "Arbildo tem sido um servo da Odebrecht que, em



MJ – SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA FEDERAL
SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL NO ESTADO DO PARANÁ
GT/LAVAJATO/DRCOR/SR/DPF/PR

contrapartida, banca festividades na cidade que promovem o nome de ambos".

C
o
m

b
a
s
e

n
a

r
e
p
o
r
t
a

Lobby junto aos congressistas peruanos também seria uma prática da empresa para aprovação de seus projetos. Uma fonte ligada ao Congresso acusa que vários ex-funcionários do alto escalão do governo Humala estão propondo diversas parcerias público-privadas para vários projetos que envolvem a Odebrecht.

Um desses empreendimentos seria a construção do gasoduto ao sul do país com 400 milhões de dólares advindos dos cofres do Estado peruano. Ainda, a empresa brasileira estaria pressionando o governo para conseguir a concessão de transporte de líquidos de gás natural no projeto, que inicialmente permite à Odebrecht somente a condução do gás seco.

Em resposta ao Brasil de Fato, a empresa desmente qualquer forma de lobby, pressão ou financiamento de campanhas políticas no Peru. Afirma não ser responsável pelas hidrelétricas de Cumba e Chadin, embora constem informações no site da Odebrecht sobre a conquista das licitações para construção dessas usinas hidrelétricas no país. (<http://www.odebrecht.com/negocios-e-participacoes/america-latina>).

g
em acima, verifica-se que as obras da hidrelétrica no Rio Huallaga foram iniciadas em meados de 2011, com a cifra de US\$ 1,2 bilhão.

Temos também, em abril de 2011, a assinatura de decreto, assinado pelo presidente em exercício, Alan García, considerando vinte hidrelétricas como de interesse nacional e social no rio Maranhão, sendo que destas, quatro estão sendo construídas pela Odebrecht.

Outra informação relacionada a Ollanta Humala, encontra-se na anotação 10018, feita por Marcelo Odebrecht, em seu celular iPhone, quando este relaciona aquele de forma oposta ao termo "humildade", consta ainda nesta anotação a questão de dinheiro para Angola e Peru.

100 18	Assunto: LM: estratégia Epoca? Anuncio BNDESEXIM/Seminário.Aprox LA Cuba. Acucar/hotel Cuba ja.Ecuador vs JC? Sarmiento (e DS Arg). Daniel Noboa. Praticas TI e Produtividade: Empresa dos sonhos AL? Ativos Energia? Parag.. Assistentes: Localização: Detalhes: GSP	Categoria: Tarefas Lembrete: Prioridade: Desconhecido Status: Desconhecido Classe: Normal Repetir dia: Nenhuma Repetir regra: Nenhuma Repetir intervalo: 0 Repetir até:
[...]	OH vs humildade. Magnata no Peru. Equador.	
[...]	Cash Angola e Peru	

6.5.2012

Para este ano temos três referências ao termo "Programa B", o qual, até o presente, não foi identificado.

Temos atrelado a primeira menção, na coluna "Econômico", o valor de R\$ 2.000.000,00, descrito na célula como "=1500000+500000", já na coluna "Financeiro" o valor é de R\$ 1.500.000,00.

A menção seguinte "Programa B 2 (jun e jul 2012)", possui o valor de R\$ 1.000.000,00, descrito na célula como "=500000+500000", possivelmente cada parcela correspondente ao meses de junho e julho/2012.



MJ – SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA FEDERAL
SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL NO ESTADO DO PARANÁ
GT/LAVAJATO/DRCOR/SR/DPF/PR

E por fim, o "Programa B 3 (jul 2012 extra), com o valor de R\$ 1.000.000,00, referendando novamente o mês de julho/2012, considerado como gasto extra.

7. Composição do Saldo

Os desembolsos descritos nos itens 6.1 a 6.5, totalizaram o valor de R\$ 120.522.000,00, o qual ao ser subtraído dos recursos informados como "fontes" na planilha (R\$ 200.098.000,00), resultado em um saldo positivo de R\$ 79.575.650,00 na coluna "Econômico", não havendo indicação da destinação de tal saldo. Já na coluna "Financeiro" temos um saldo negativo de R\$ 60.374.350,00, com isto encerra-se a pasta "Resumo".

Informo que na pasta "R\$ mil" temos ao final da planilha – cujos valores constantes em seu corpo correspondem a pasta "Resumo" – a provável destinação do saldo descrito anteriormente, porém, tendo seu valor arredondado para baixo, restando em R\$ 79.000.000,00, deste R\$ 6.000.000,00 destinados para "Itália", outros R\$ 23.000.000,00 para o "Amigo" e R\$ 50.000.000,00 para "Pós-Itália", esclarecendo que tais siglas ainda não foram identificadas.

Composição do Saldo	79.000
Itália	6.000
Amigo	23.000
Pós-Itália	50.000

Já na pasta "R\$ mil (3)" temos outra composição de saldo, indicando um saldo final de R\$ 6.000.000,00, partindo-se de um valor de R\$ 8.000.000,00 considerado saldo da conta Itália em 30/06/2012, descontando-se as remessas de "jul e jul 2012" e "pedido extra jul 2012", que somadas, resultam em R\$ 2.000.000,00.

No caso destas remessas, observo que as mesmas são coincidentes com os valores contidos nas linhas que fazem referência ao Programa B2 e B3, da pasta "Resumo".

Composição do Saldo Itália em 30 jun 2012	8.000
Remessa jul e jul 2012	1.000
Remesa peddo extra jul 2012	1.000
Saldo Final	6.000

(...)"

A análise do e-mail de **FERNANDO MIGLIACCIO DA SILVA** revelou, com significativa robustez probatória, o pagamento de vantagem indevida pelo **GRUPO ODEBRECHT** em favor de **RICARDO RAÚL JAIME**, ex-Secretário de Transportes do Governo Federal da Argentina. Nesta linha, a conclusão alcançada pela Equipe de Análise de que a rubrica "PROJETO OH" faz referência ao atual Presidente do Peru **OLLANTA HUMALA** é perfeitamente plausível. A se confirmar esta hipótese investigativa, o então dirigente máximo do Peru teria sido beneficiado pelo **GRUPO ODEBRECHT** e isto, de alguma forma, estaria atrelado aos investimentos feitos pelo Governo Federal naquele país.